



Servizio di mediazione linguistica Culturale MLC offerto dal Comune di Venezia per le scuole, di ogni ordine e grado

VADEMECUM

La mediazione linguistico culturale offerta alle scuole, è un servizio del Comune di Venezia (Servizio Immigrazione) finalizzato all'inserimento scolastico degli alunni stranieri neoarrivati in Italia.

In particolare comprende:

- il sostegno per l'iscrizione scolastica (test d'ingresso),
- l'accoglienza per favorire il benessere del minore all'interno del nuovo contesto scolastico,
- la collaborazione con le famiglie, mediante colloqui, ai fini della conoscenza reciproca e della partecipazione delle stesse alla vita scolastica dei propri figli.

I soggetti che interagiscono per l'espletamento del Servizio sono:

le scuole richiedenti, gli operatori dell'ufficio competente del comune, i mediatori della cooperativa, aggiudicataria dell'appalto.

Avvio della mediazione:

- **la scuola**, utilizzando modulo (debitamente compilato in tutte le sue parti) predisposto dal servizio immigrazione, invia la richiesta all'indirizzo di posta elettronica tuttiascuola@comune.venezia.it.
- **la referente del S.I.**, ricevuta la richiesta, procede alla lettura della domanda e stabilisce le ore da assegnare alla mediazione richiesta, autorizzando la cooperativa all'attivazione del mediatore. La stessa, ricevuta la conferma dalla cooperativa, comunica alla scuola richiedente il monte ore da realizzare, giorno di avvio intervento, ora e nome del mediatore coinvolto.
- **il mediatore**, il primo giorno di presenza presso la scuola, (in caso d'accoglienza in classe), dovrà insieme all'insegnante progettare l'intervento, individuando gli obiettivi e le modalità, compilare la scheda di accoglienza e stabilire un calendario per la realizzazione degli interventi successivi, rispettando il monte ore stabilito. Il calendario comprende la data per il colloquio con la famiglia. Lo stesso ha lo scopo di restituire alla famiglia lo sviluppo del percorso d'inserimento dell'alunno e l'andamento scolastico.
- **L'insegnante** dopo aver concordato il progetto di intervento con il mediatore, dovrà trasmettere il calendario alla referente della mediazione sempre all'indirizzo tuttiascuola@comune.venezia.it; e nel contempo il mediatore dovrà inviarlo alla cooperativa.

- **la scuola**, in caso di assenza dell'alunno, sciopero o altro, dovrà contattare quanto prima la referente del S.I. per annullare l'intervento. Qualora la comunicazione non avvenisse, l'insegnante è tenuta a firmare per il riconoscimento un'ora di servizio che sarà comunque detratta dal monte ore autorizzato;
- **la scuola** dovrà inoltre comunicare al Servizio il ritardo o l'assenza del mediatore, telefonando al numero 041-2749579/ 041-2749589 o inviare un'email all'indirizzo sopra indicato;
- **la scuola** dovrebbe informare la referente del servizio anche sui problemi relativi al caso sia durante il periodo di inserimento che alla chiusura della mediazione e di eventuali disagi relativi all'organizzazione del servizio;

Compiti del mediatore:

- dovrà garantire, dopo aver concordato con la scuola il calendario con le date degli interventi, la presenza per tutta la durata della mediazione assicurandone la continuità.
- dovrà accordarsi con la coordinatrice della Cooperativa sulla data del primo intervento a scuola (telefonicamente o via mail) e comunicare alla stessa il calendario degli interventi successivi
- dovrà dare sempre riscontro alle mail e alle telefonate ricevute della cooperativa.
- dovrà assicurarsi, con la coordinatrice della cooperativa, di avere tutte le informazioni necessarie e il materiale occorrente per l'intervento ovvero: indirizzo scuola e mezzi per raggiungerla, numero di telefono della scuola per imprevisti (ritardo o assenza), nome dell'insegnante di riferimento, nomi e classe dell'alunno a cui è rivolta la mediazione, il monte ore, fogli firma e schede di affiancamento alunno.
- dovrà aggiornare sempre la scheda di accoglienza che sarà restituita al Servizio Immigrazione durante il monitoraggio finale con la referente.

durante la mediazione:

- dovrà esporre sempre, dal momento in cui si arriva a scuola a quando esce, il tesserino di riconoscimento, ricordando che rappresenta il Comune di Venezia e per questo è d'obbligo un comportamento consono e appropriato.
- dovrà essere puntuale rispettando gli orari stabiliti .In caso di imprevisti dovrà contattare sempre la coordinatrice della cooperativa e la scuola stessa per le comunicazioni dovute;
- dovrà, al primo intervento, stabilire insieme all'insegnante un calendario per la realizzazione degli interventi successivi, rispettando il monte ore stabilito che comprende anche un'ora di tempo per il colloquio con la famiglia.
- Dovrà essere sempre in possesso della scheda d'affiancamento e compilarla in maniera chiara e completa in ogni campo. **ATTENZIONE!!!** Le schede incomplete non verranno prese in considerazione e le ore non saranno conteggiate e pagate.

- dovrà assicurarsi di aver concordato gli interventi successivi con le insegnanti, predisporre il calendario dando la comunicazione alla coordinatrice della Cooperativa.
- dovrà concludere, entro un mese dall'avvio della mediazione, gli interventi concordati e comunicare alla referente del S.I. una possibile data per il monitoraggio. In tale occasione dovrà essere consegnata la scheda alunno.
- dovrà assicurare la firma dell'insegnante per le ore effettuate, lo stesso giorno dell'intervento.
- dovrà segnalare alla referente del S.I., tramite telefono, eventuali casi particolari, problematiche o osservazioni varie sulla mediazione, o inviare una email sempre alla referente della mediazione mettendo in Cc: la coordinatrice della cooperativa.
- dovrà inviare alla coordinatrice della cooperativa, massimo entro fine mese, i fogli firma originali, debitamente compilati in ogni loro parte. E' importante la puntualità nella consegna dei fogli firma, perché la cooperativa, per evitare ritardi nella rendicontazione e nei pagamenti dei mediatori, dovrà consegnare i fogli massimo entro il terzo giorno del mese successivo.
- Si raccomanda la presenza regolare al coordinamento periodico che sarà concordato insieme al servizio immigrazione.

Vista la complessità del servizio e la molteplicità dei soggetti coinvolti è necessaria la collaborazione di tutti .

Grazie!